



Port de Montréal

Administration portuaire de Montréal
Édifice du port de Montréal
Cité du Havre, Aile n° 1
Montréal (Québec)
H3C 3R5
Téléphone: (514) 283-7011

Port of Montreal

Montreal Port Authority
Port of Montreal Building
Cité du Havre, Wing No. 1
Montreal, Quebec
H3C 3R5
Telephone: (514) 283-7011

Le 13 juin 2008

June 13, 2008

LETTRE CIRCULAIRE 2008-06

CIRCULAR 2008-06

Objet : Ajustement des pneus servant
de défenses sur la face des quais

Subject: Tire fenders adjustment on
face of wharves

Nous vous rappelons que même si l'Administration portuaire de Montréal fournit et place les pneus servant de défenses sur la face des quais, il est de votre responsabilité de faire les ajustements en hauteur, selon vos besoins opérationnels, en tenant compte du niveau de l'eau.

We wish to remind you that although the Montreal Port Authority provides and installs tire fenders on the face of the wharves, it is of your responsibility to ensure that the height is adjusted to your operational requirements, taking into consideration the water level.

Si vous avez besoin de remplacer certains pneus servant de défenses, n'hésitez pas à communiquer avec le centre de contrôle de la capitainerie au (514) 283-7022.

If you need to replace some tire fenders, do not hesitate to contact the Harbour Master's control centre at (514) 283-7022.

De plus, si lors du sondage, nous trouvons le long des quais des obstacles dont la présence résulte de la négligence du locataire du terminal, les coûts de dragage et autres travaux rendus nécessaires seront facturés au locataire du hangar ou de la section.

Furthermore, if during sounding operations, obstacles are present along the berths and are the results of the negligence of a terminal lessee, dredging costs and other work deemed necessary will be invoiced to the tenant of the shed or the section.

Veuillez agréer l'expression de nos salutations distinguées.

Yours truly,

Le vice-président, opérations et capitaine du port,

Jean-Luc Bédard
Vice-President, Operations and Harbour Master